

A BIZOTTSÁG 1427/2004/EK RENDELETE

(2004. augusztus 9.)

a borpiac közösségi szintű szabályozásáról szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtásának egyes részletes szabályait megállapító 1622/2000/EK rendelet módosításáról, valamint a borászati módszerek és eljárások közösségi kódjának megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közösségi szintű szabályozásáról szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 46. cikkére,

mivel:

- (1) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmánya módosította az 1493/1999/EK rendelet IV. melléklete 4. d) pontját, mely a seprőre vagy szőlómárcra vagy préselt aszúpépre öntött bor lehetséges felhasználásának – „Tokaji fordítás” és „Tokaji másolás” előállítására – feltételeiről, Magyarország tokaji régiójában. Ennél fogva szükséges e feltételek további meghatározása és egy közlési eljárás megállapítása, amennyiben a tagállam módosítani szándékozik ezeket.
- (2) A Bizottság 1622/2000/EK rendelete ⁽²⁾ felsorolja azokat a must- vagy musterjesztés-fajtákat, amelyek cuvée képzésére felhasználhatók aromatikusan jellegű minőségi habzóborok és aromatikusan jellegű minőségi habzóbor psr (kiemelt régióban előállított) készítéséhez. Ezt a listát úgy kell módosítani, hogy kiterjedjen a Cseh Köztársaságban, Magyarországon és Szlovákiában előállított fajtákra.
- (3) A kéndioxid-tartalomra vonatkozó korlátozásokat az 1493/1999/EK rendelet V. melléklet „A” része állapította meg. A korlátozások alóli átmeneti mentességeket az említett rendelet V. mellékletének „A” részének 2. pontja sorolja fel, valamint az 1622/2000/EK rendelet XII. melléklete. Az 1622/2000/EK rendelet XII. mellékletét a Cseh Köztársaság és Szlovákia csatlakozása miatt módosítani szükséges.
- (4) Egyes, földrajzilag megjelölt francia asztali borok 15 térfogatszázaléknál magasabb összkoholfokkal rendelkezhetnek, következésképp savtartalmuk meghaladhatja az 1493/1999/EK rendelet V. mellékletének „B” részében

megállapított határértékeket, de nem érheti el a 25 milliegyenértéket literenként. Egyes görög minőségi borok (psr) összkoholfoka legalább 13 térfogatszázalékos mértékű, ami feljogosítja ezeket az 1493/1999/EK rendelet V. melléklete „B” részének 1. pontjában megállapított illékony savtartalommal kapcsolatos kivételekre. E borokat fel kell venni az 1622/1999/EK rendelet XIII. mellékletében szereplő listára. Az említett mellékletet módosítani szükséges a Cseh Köztársaság, Ciprus, Magyarország, Szlovákia és Szlovénia csatlakozása miatt is.

- (5) Az 1622/2000/EK rendelet XVIII. melléklete feltünteti azokat a minőségi likőrborokat (psr), amelyek az 1493/1999/EK rendelet V. melléklete „J” rész 2. b) pontjában hivatkozott termékekhez csatlakozhatnak. E listát Ciprus csatlakozása miatt módosítani szükséges.
- (6) Az 1622/2000/EK rendeletet ennél fogva megfelelően módosítani szükséges.
- (7) Ellenőrzési okokból, továbbá az 1622/2000/EK rendelet módosításainak – a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésének hatálybalépési időpontjától kezdődően – alkalmazásáról való gondoskodás céljából 2004. május 1-jétől érvényben kell lenniük.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1622/2000/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

- 1) A II. cím I. fejezete a következő 18a. cikkel egészül ki:

„18. cikk

Bor- vagy szőlőmust seprőre vagy szőlómárcra vagy aszúpépre öntése

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1795/2003/EK rendelettel (HL L 262., 2003.10.14., 13. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb az 1410/2003/EK rendelettel (HL L 201., 2003.8.8., 9. o.) módosított rendelet.

A bor- vagy szőlőmust seprőre, szőlőmárcra vagy aszúpépre öntését – amiről az 1493/1999/EK rendelet IV. melléklete 4. d) pontja rendelkezik – a következőképpen hajtják végre, a 2004. május 1-jén hatályos magyar szabályokkal összhangban:

a) a Tokaji fordítás must vagy bor, préselt aszúpépre öntésével készül;

b) a Tokaji másolás must vagy bor szamorodni- vagy aszúpépre öntésével készül.”.

2) A III. melléklet „A” részének helyébe az e rendelet mellékletében szereplő szöveg lép.

3) A XII. melléklet első bekezdése az alábbiak szerint módosul:

a) Az a) pont a következő hatodik és hetedik alpontokkal egészül ki:

„— a minőségi borokat (psr) a »pozdní sběr« kifejezés írja le,

— A minőségi bort (psr) a »neskorý zber« kifejezés írja le.”.

b) A b) pont a következő alpontokkal egészül ki:

„— a minőségi borokat (psr) a »výběr z bobulí«, »výběr z cibéb«, »ledové víno« és »slámové víno« kifejezések írják le,

— a minőségi bort (psr) a »bobuľový výber«, »hrozienskóvý výber« és »ľadový výber« kifejezések írják le.”.

c) A következő c) pont beszúráására kerül sor:

„c) 350 mg/l az alábbi esetekben:

— a minőségi borokat (psr) a »výběr z hroznů« kifejezés írja le,

— a minőségi borokat (psr) a »výber z hrozna« kifejezés írja le.”.

4) A XIII. melléklet az alábbiak szerint módosul:

a) A b) pont második albekezdése a következő alpontokkal egészül ki:

„— Vin de pays du Jardin de la France, kivéve az ellenőrzött származási megjelölést viselő zónában, a Chenin fajtával beültetett területeken, Maine és Loire, Indres és Loire megyékben előállított borokat,

— Vin de pays Portes de Méditerranée,

— Vin de pays des comtés rhodaniens,

— Vin de pays des côtes de Thongue,

— Vin de pays de la Côte Vermeille;”;

b) a g) pont helyébe a következő g)–m) pontok lépnek:

„g) a Kanadából származó borok esetében:

a literenként 35 milliegyenértékű borok esetében »Icewine« megjelölés;

h) magyar borok esetében:

a literenként 25 milliegyenértékű minőségi borok (psr) esetében a következő megjelölés:

— Tokaji másolás,

— Tokaji fordítás,

— aszúbor,

— töppedt szőlőből készült bor,

— Tokaji szamorodni,

— késői szüretelésű bor,

— válogatott szüretelésű bor;

A literenként 35 milliegyenértéknél a következő minőségi borok (psr) esetében a következő megjelölés:

— Tokaji aszú,

— Tokaji aszúeszencia,

— Tokaji eszencia;

i) cseh borok esetében:

literenként 30 milliegyenértéknél a minőségi borokat (psr) a következő szavak jellemzik: »výběr z bobulí« és »ledové víno«,

literenként 35 milliegyenértéknél a minőségi borokat (psr) a következő kifejezések jellemzik: »slámové víno« és »výběr z cibéb«;

j) görög borok esetében:

literenként 30 milliegyenértéknél a következő minőségi borok (psr), 13 térfogatszázalék vagy annál magasabb összalkoholszinttel és legalább 45 g/l maradványcukor-tartalommal

- Samos (Σάμος),
- Rhodes (Ρόδος),
- Patras (Πάτρα),
- Rio Patron (Ρίο Πατρών),
- Cephalonie (Κεφαλονιά),
- Limnos (Λήμνος),
- Sitia (Σητεία),
- Santorini (Σαντορίνη),
- Nemea (Νεμέα),
- Daphnes (Δαφνές);

k) ciprusi borok esetében:

literenként 25 milliegyenértéknél a minőségi likőrborokat (psr) a következő kifejezés jellemzi: »Κουμανδάρια« (Commandaria);

l) szlovák borok esetében:

literenként 25 milliegyenértékű minőségi borok (psr):

- tokajské samorodné;

literenként 35 milliegyenértékű minőségi borok (psr):

- tokajský výber;

m) szlovén borok esetében:

literenként 30 milliegyenértékű minőségi borok (psr):

- vrhunsko vino ZGP — jagodni izbor,

- vrhunsko vino ZGP — ledeno vino;

literenként 35 milliegyenértéknél a következő minőségi borok (psr):

- vrhunsko vino ZGP — suhi jagodni izbor.”.

5) A XVIII. melléklet „B” része az alábbiak szerint módosul:

a) az 1. pont a következőkkel egészül ki:

„CYPRUS

Κουμανδάρια (Commandaria);”;

b) a 2. pont a következőkkel egészül ki:

„CYPRUS

Κουμανδάρια (Commandaria);”;

c) a 4. pont a következők szerint módosul:

„CYPRUS

Κουμανδάρια (Commandaria).”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

A rendelet 2004. május 1-jétől alkalmazandó.

A rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 9-én.

A Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„A. Azoknak a szőlőfajtáknak a listája, amelyek terméséből cuvée állítható elő aromatikusan jellegű minőségi habzóborok és aromatikusan jellegű minőségi habzóbor (psr) készítéséhez

(a rendelet 4. cikke)

Aleatico N	Mauzac blanc and rosé
Assyrtiko (Assyrtiko)	Monica N
Bourboulenc B	Μοσχοφιλέρο (Moschofilero)
Brachetto N	Müller-Thurgau B
Clairette B	Minden muskotály
Colombard B	Nektár
Csaba gyöngye B	Pálava B
Cserszegi fűszeres B	Parellada B
Freisa N	Perle B
Gamay N	Piquepoul B
Gewürztraminer Rs	Poulsard
Girò N	Prosecco
Γλυκερίθρα (Glykerythra)	Ροδίτης (Roditis)
Huxelrebe	Scheurebe
Irsai Olivér B	Torbato
Macabeu B	Zefir B'
Minden malvázia	
